

Programa de Reducción de Flujo /Infiltración de la WWTP de la Ciudad de Riverbank

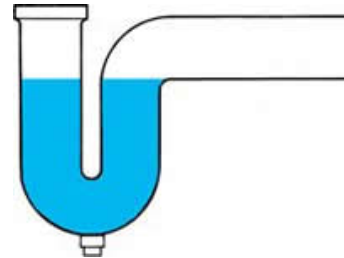


AVISO DE PRUEBAS DE HUMO

National Plant Services, Inc. (NPS) realizará una prueba de humo del sistema de alcantarillado dentro de la Ciudad de Riverbank. Cuándo: lunes 8 de julio de 2019 - lunes 30 de septiembre de 2019 de 7:00 a.m. a 5:00 p.m. Tenga en cuenta que no podemos confirmar la fecha ni la hora exactas en que nuestros equipos realizarán pruebas en un lugar en particular.

Las pruebas de humo son un medio simple de localizar los defectos en las cañerías de alcantarillado y los laterales de servicio que permiten que la lluvia o el agua subterránea entren al sistema de alcantarillado sanitario. La localización y corrección de estos defectos ayuda a conservar la capacidad disponible del sistema de recolección de aguas residuales, estaciones elevadoras e instalaciones de tratamiento.

La prueba de humo se realiza mediante la introducción de humo no tóxico junto con grandes volúmenes de aire a través de un pozo de alcantarillado sanitario abierto. Aparecerá humo alrededor de las tapas de pozo cercanas y desde el suelo por encima de los defectos en las cañerías de alcantarillado y en los laterales del servicio de alcantarillado. También aparecerá humo donde haya conexiones cruzadas con el sistema de alcantarillado pluvial. No debe observarse humo dentro de un edificio.



P-trampa conteniendo agua

Si el edificio tiene tuberías inadecuadas o trampas de drenaje secas (como la trampa P debajo de un fregadero), el humo puede entrar al edificio. Asegúrese de que sus trampas de drenaje sean herméticas vertiendo periódicamente algunas tazas de agua en cada drenaje que se usa con poca frecuencia. Incluyendo lavabos, desagües del piso de la sala de lavandería, bañeras, duchas, desagües de la lavadora que no se usan, etc. **El humo que sale de las pilas del techo de ventilación es completamente normal y no es causa de alarma. Si el sistema de tuberías de su residencia / negocio es adecuado y todas las trampas de drenaje están llenas de agua, no debe verse humo en el interior.**

Las pruebas de humo son un proceso respaldado por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y se ha utilizado de manera segura más que 20 años para evaluar los sistemas de alcantarillado sanitario. El "humo" no es humo verdadero sino una niebla específicamente formulada que se compone principalmente de humedad de la atmósfera. El humo no es tóxico, no tiene efectos nocivos en humanos, animales y plantas, no crea un riesgo de incendio y no deja olores, polvo o manchas residuales. La niebla puede tener un olor leve pero no desagradable. Este olor es distintivo y no huele a humo producido por materiales en llamas. Cualquier niebla visible en el interior se disipará en unos pocos minutos con ventilación adecuada. La disipación de la niebla se puede acelerar abriendo ventanas y utilizando ventiladores de techo.

NPS recomienda encarecidamente que cualquier plomero autorizado localice, identifique y corrija cualquier fuente de humo dentro de un edificio, de acuerdo con los códigos locales. La corrección de cualquier defecto en la construcción de sistemas de plomería o en tuberías de alcantarillado que se encuentren en propiedad privada es responsabilidad exclusiva del propietario.

Si se descubre una deficiencia en una propiedad privada que permite la entrada de aguas pluviales o escombros al sistema de alcantarillado sanitario, la ubicación de la deficiencia se indicará con banderas rojas. Si tiene alguna pregunta sobre la prueba, problemas de salud o cualquier otra inquietud, no dude en preguntar a un miembro de la tripulación, o comuníquese con NPS al (562)-755-3305.

**NOTICE TO ALL RESIDENTS
SMOKE TESTING OF SEWERS
7/8/2019-9/30/2019**

Please be aware that we cannot confirm the exact date or time of when our crews will be in your area. Work is anticipated to occur no sooner than 7 days, and within 21 days of receiving this notice.

The City of Riverbank has contracted National Plant Services (NPS) to conduct smoke tests within your neighborhood as part of an on-going program to detect leaks within the sewer system.

Under normal circumstances, the smoke that will be generated to conduct these tests should not enter your house if the plumbing is working properly. You will see smoke coming from the vents of the roof of your home, which is normal. In most cases, entrance of smoke into a dwelling is through fixtures that are not routinely used; therefore, **we request that you run water for a minute or two at all your fixtures to ensure that all traps are full of water.**

If smoke does enter your house, you should report it immediately to the crews conducting the tests in your neighborhood who will do a quick inspection of your residence to locate the problem area in your plumbing. Opening of doors and windows should quickly dissipate any smoke.

The smoke that is being used is made specifically for this application and is therefore, non-toxic and non-staining. Please accept our apologies for any inconvenience this may cause and our thanks for your assistance. If you should have any questions regarding these tests, please feel free to contact National Plant Services at (562)-755-3305.

**AVISO A TODOS LOS RESIDENTES
PRUEBAS DE HUMO DE ALCANTARILLADO
7/8/2019 - 9/30/2019**

Por favor Tenga en cuenta que no podemos confirmar la fecha ni la hora exacta en que nuestros equipos estaran en su área. Se anticipa que el trabajo se realizará despues de los 7 días, pero no mas tarde que los 21 días de su recibo de esta notificacion.

La Ciudad de Riverbank ha contratado a National Plant Services (NPS) para realizar pruebas de humo dentro de su vecindario como parte de un programa continuo para detectar fugas dentro del sistema de alcantarillado.

En circunstancias normales, el humo que se generará para realizar estas pruebas no debe ingresar a su casa si la plomería funciona correctamente. Verá humo saliendo de los respiraderos del techo de su casa, lo cual es normal. En la mayoría de los casos, la entrada de humo en una vivienda se realiza a través de accesorios que no se utilizan de fjusorma rutinaria; por lo tanto, le solicitamos que deje correr el agua durante uno o dos minutos en todos sus accesorios de drenaje para asegurarse de que todas las trampas estén llenas de agua.

Si el humo ingresa a su casa, debe informarlo de inmediato a las cuadrillas que realizan las pruebas en su vecindario, quienes realizarán una inspección rápida de su residencia para ubicar el área problemática en su plomería. La apertura de puertas y ventanas debe disipar rápidamente cualquier humo.

El humo que se está utilizando se hace específicamente para esta aplicación y, por lo tanto, no es tóxico ni se mancha. Por favor acepte nuestras disculpas por cualquier inconveniente que esto pueda causar y nuestro agradecimiento por su asistencia. Si tiene alguna pregunta sobre estas pruebas, no dude en ponerse en contacto con National Plant Services al (562)-755-3305.